



Aletheia University

Chinese Language Center

真理大學華語文中心

—

Chinese Language Program Student Handbook

學生手冊

2026–2027 Edition



Address: 新北市淡水區真理街 32 號

No. 32, Aletheia St., Tamsui Dist.,
New Taipei City 251301, Taiwan



Website: <https://clc.au.edu.tw>



Tel: (02)26212121 ext 1912, 1917

真理大學華語文中心

Aletheia University
Chinese Language Center

Aletheia

Learn Chinese • Experience Taiwan •
— Connect the World —

目次 CONTENTS

歡迎! WELCOME!	1
學季班 Quarterly Chinese Language Program (QCLP).....	2
課程和教材 Courses and Materials	3
課程行事曆 The Academic Calendar	4
報名手續 Application Procedures	4
真理大學華語文中心讀書計畫表 Study Plan for Chinese Language Center of Aletheia University	6
註冊手續 Registration Procedure	7
華語文中心註冊單表格 (線上) Online Registration Form from Aletheia University Chinese Language Center	8
分班測驗流程 Placement Test Procedure	9
修業規範 Studying Regulation.....	10
一、 學季班結業標準 Quarterly Course Completion Requirement	10
一、 出席規範 Attendance Regulation	10
二、 請假規定 Leave of Absence	12
三、 轉班 Change the Class	12
四、 成績評量 Assessment.....	13

五、	成績單或結業證書申請規範	Application Rules of Grade	13
六、	退費規定	Refund Policy	14
七、	真理大學基本規定	Aletheia University General Regulation	15
	交誼廳使用規範	Recreation Lounge Rules	16
	簽證	Visa	17
	延長簽證	Visa Extension	20
	重要注意事項	Important Notes	22
	外僑居留證	ARC	23
一、	申請地點	Place of Application	23
二、	應繳文件	Required Documents	23
	重入國許可	Re-Entry Permit	24
一、	申請地點	Place of Application	24
二、	應繳文件	Required Documents	24
	簽證處相關資訊	Offices Related Information	25
一、	外交部領事事務局	Bureau of Consular Affairs, Ministry of Foreign Affairs, ROC (Taiwan)	25
二、	內政部移民署	National Immigration Agency	26
	華語生申請工作許可申請	Applying for a Work Permit	27
一、	申請資格	Eligibility	27

二、	申請流程	Application Procedure.....	27
三、	申請資料	Required documents	29
生活資訊 Living Information			30
一、	重要電話號碼	Important Phone number	30
二、	緊急電話資訊	Emergency Call	30
三、	電信電話	Telecom and Telephones	30
四、	其他各項服務	Telephone Service Numbers	31
五、	郵局和銀行	Post & Banking Services	31
健康保險 National Health Insurance			34
周邊之醫療院所 Surrounding hospitals			35
台北捷運路線圖 Taipei Metro Rute Map			36
其他課程 Other Courses			37
重要記事 Important Announcements			38
淡水簡介 Introduction of Tamsui.....			39

歡迎! WELCOME!

真理大學華語文中心包括其前身真理大學華語教學組以近 15 年的華語教學經驗提供各種華語課程，幫助國際學生培養現代漢語聽、說、讀、寫的能力。

With over 15 years of excellent experience in teaching Chinese as a second language, Aletheia University Chinese Language Center (AUCLC) offers different types of Chinese language courses to develop international student's ability in modern Chinese listening, speaking, reading and writing.

學季班 Quarterly Chinese Language Program (QCLP)

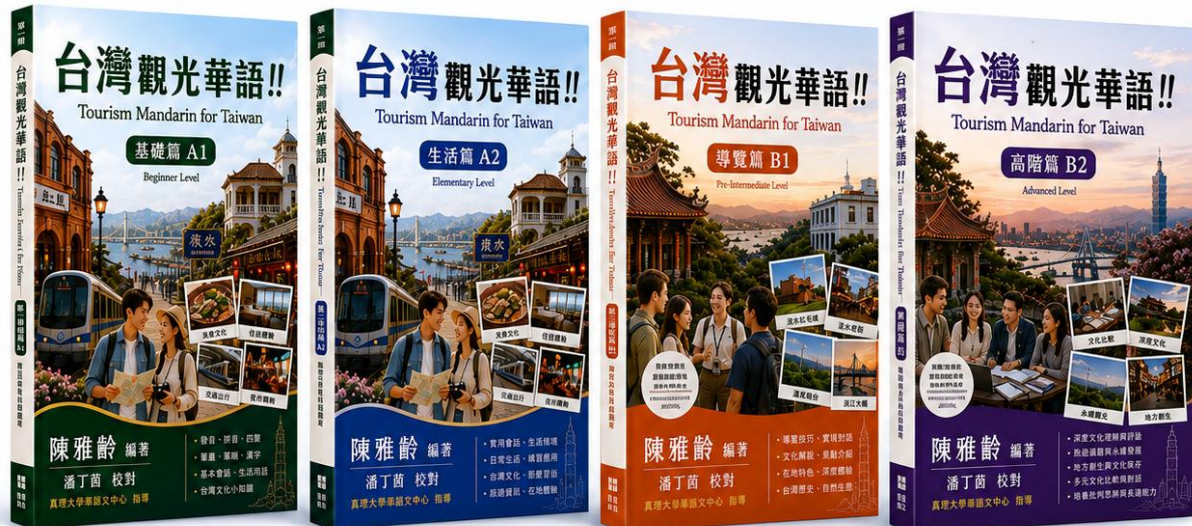
「學季班」課程由入門華語至進階華語，課程均以沉浸式中文授課。採密集訓練，每日授課 3 小時，一期課程為 12 週，共計 180 小時。初級班著重口語會話能力之培養，中級班以上逐步加強寫作能力以及書面語之使用，中高級以上增加觀光與文化方面之教材。課程含定期文化參訪及團體活動，鼓勵國際學生與台灣學生互動，體驗中華文化。

“Quarterly Chinese Language Program” includes different levels ranging from introductory Chinese to Advanced Chinese. All classes are taught in Mandarin Chinese with intensive training 3 hours per day, a course of 12 weeks, a total of 180 hours. Elementary classes focus on the cultivation of oral and conversational skills, intermediate classes and above gradually strengthen writing skills and the use of written language, Intermediate and advanced classes increase teaching materials on tourism and culture. These courses include regular cultural visits and group activities, encouraging international students to interact with Taiwanese students and experience Chinese culture.

課程和教材 Courses and Materials

專業教材 × 多元課程 × 沉浸體驗

從生活到文化，從台灣出發，向世界前進！



第一冊 基礎篇 A1

從零開始，打好華語基礎，
輕鬆開啟學習旅程！

第二冊 生活篇 A2

貼近生活，實用會話，
讓你在台灣暢行無阻！

第三冊 導覽篇 B1

走進文化，深入探索，
成為優秀的導覽者！

第四冊 高階篇 B2

提升表達，拓展思維，
自信溝通邁向國際！

課程特色



沉浸式學習

結合在地文化與旅遊情境，
學習最道地的華語。



實用會話力

強化聽、說、讀、寫，
日常溝通無障礙。



多元文化體驗

探索台灣風土人情，
培養國際視野。



專業師資團隊

經驗豐富的華語教師，
陪伴你學習與成長。



上課地點：新北市淡水區(新北市淡水區真理街 32 號)

Location: Tamsui, New Taipei City

費用: 12 週 NT\$30,000 (不含住宿及教材費用)

Tuition: NT\$30,000 / 12 weeks (only tuition fee included)

課程行事曆 The Academic Calendar

參真理大學官網: <https://www.au.edu.tw/>

報名手續 Application Procedures

一、必須在開課前 **1 個月內** 準備及填寫好所要求的申請入學資料：

Prepare and complete the required application for admission information one month before. The required documents are as follows:

- ◆ 護照影印本 A photocopy of the passport
- ◆ 註冊單 Registration form
- ◆ 學歷證明 Diploma/Certificate Copy
- ◆ 成績證明 Transcript
- ◆ 財力證明 (US\$2,500)--3 個月內
- ◆ 讀書計畫表 Study plan form
- ◆ 入學許可證明書繳交一覽表 Registration Certification Checklist

※ 以上資料(除護照影印本)需以正本繳交；不受理影印本及傳真。

The data (besides Passport copy) above must submit originals ; Copy and/or fax will not be accepted.

※ 畢業證書影本需蓋有駐外單位之證明章以資證明。

Please apply chop of "**Overseas Office Republic Of China (Taiwan)**" on the copy of diploma, in witness whereof.

二、驗證文件後，本中心將郵寄「入學許可證明書」。

After verifying the documents, the Center will mail an Admission Letter.

三、憑「入學許可證明書」至中華民國駐外有關單位辦理簽證。

The student must take the Admission Letter along with the visa application form to the nearest Taiwan Embassy, Consulate or related Taipei Economic and Cultural Office to apply for the Visa.

真理大學華語文中心讀書計畫表

Study Plan for Chinese Language Center of Aletheia University

中文姓名： Chinese Name	性別 Sex： ☐ 男 Male ☐ 女 Female
英文名字： English Name	國籍： Nationally

※請回答以下問題：(Please answer the following questions briefly.)

1. 您為什麼學習中文？(Why do you want to study Chinese？)

2. 您計劃在真理大學華語文中心學習多久？(How long do you plan to study in Chinese Language Center of Aletheia University？)

☐3 months ☐3-8 months ☐8-12 months ☐12-16 months
☐16-20 months ☐20-24 months

3. 您在台灣未來的計畫？(What is your future plan in Taiwan？)

註冊手續 Registration Procedure

一、請至本中心註冊，並繳交以下證件：

Students must come to the Center for registration, please submit copies of the following:

1. 護照影本 A photocopy of passport
2. 簽證影本 A photocopy of Visa
3. 入學通知書 Admission Letter

二、註冊地點為真理大學進修推廣部一樓櫃台。

Registration takes place at the 1st Floor Counter of Continuing Education , Aletheia University.

三、所有費用須於註冊時一次繳清，本中心不接受分期付款。費用繳交僅限新台幣現金。

Upon registration, please pay the tuition in whole in New Taiwan Dollars (NT\$). Cash is the Only accepted payment.

學費含「課程費用」但不含「教材費」。本中心另提供全期生「學生意外保險」。

The amount includes the tuition fee, but not the fee for the textbooks. We also offer student accident insurance to all students who regularly attend classes.

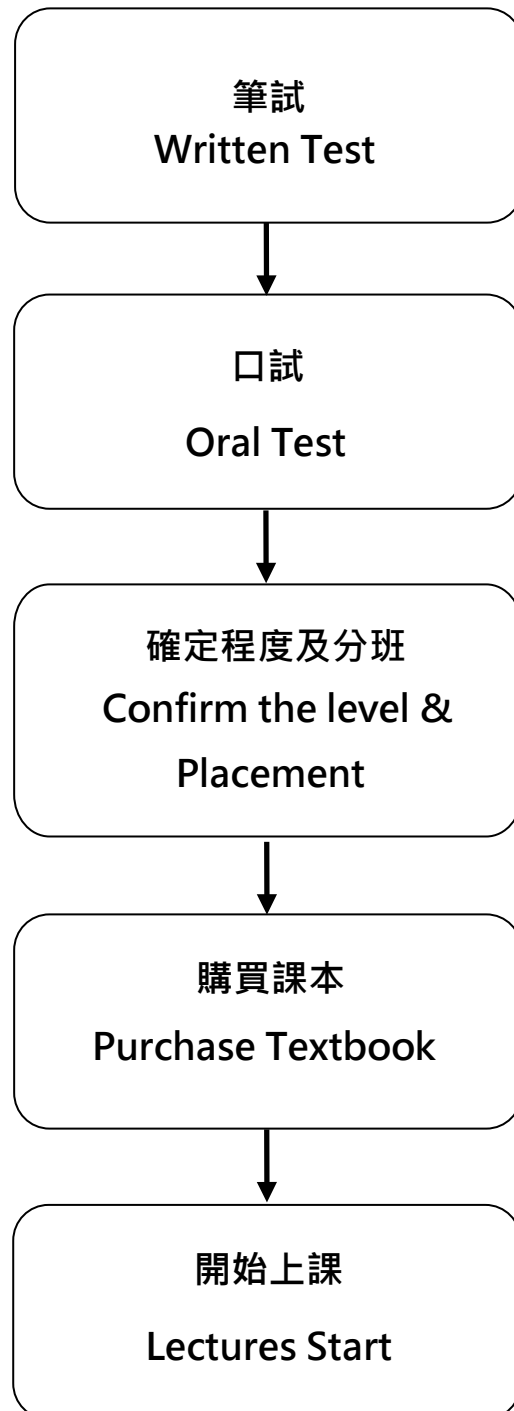
華語文中心註冊單表格 (線上)

Online Registration Form from Aletheia University Chinese Language Center

[真理大學_華語文中心_華語課程報名.xlsx](#)



分班測驗流程 Placement Test Procedure



修業規範 Studying Regulation

一、學季班結業標準 Quarterly Course Completion Requirement

出席率達 80%，且(B)成績達 70 分。

Attend more than 80% of the study program, AND Score more than 70 points

一、出席規範 Attendance Regulation

1. 每期課程(12 週)為 180 小時。學員須出席達 80%方能申請結業證

書或成績單。

Total class hour per semester (12 weeks) is 180 hours. To receive the certificate of course completion and/or the grade report, students must attend more than 80% of the study program, In other words, students must attend more than 144 hours to receive the certificate.

2. 扣分規定 Deduction Rule

A. 遲到(5 到 15 分鐘): 扣學習態度。

being tardy (5 – 15mins tardy) : deducting attitude points

B. 早退(離開教室超過 15 分鐘): 扣學習態度。

Excused leaving early (being absent from the class for more than 15mins): deducting attitude points

C. 曠課(離開教室 16 分鐘含以上): 每堂課扣 1 小時, 每天扣 3 小時。

Absence: -1 hour per class, -3 hour per day

3. 人事行政局所公告之國定假日不上課，也不補課。

There is no class on national holidays as announced by the Department of Personnel, Executive Yuan and there will be no make-up class.

4. 人事行政局所公告之因應天災所取消的課程不補課。

Regarding natural disaster, class will only be cancelled as per announcement by the Department of Personnel, Executive Yuan and there will be no make-up class.

5. 學生非法打工，若經舉報且屬實者，原則上退學處理，如有特

殊因素者，請於中心通知違法情事三日內提出申覆，逾期不予受理。

Students who are caught working illegally will be dismissed from the program. That said, if caught, please submit a letter within 3 days explaining your reasons, and your case will be considered.

6. 華語文中心需依規定通報教育部，外交部及移民署相關單位任何

學員的入學狀況。

CLC is responsible to notify the Ministry of Education, Ministry of Foreign Affairs and Immigrations Office for any changes in student's enrollment status.

二、請假規定 Leave of Absence

1. 學員需依規定填寫請假單後送至辦公室。任何請假時數將累計至缺席總時數。

Students are required to fill in “Request for leave” form and hand in to the office. Every class that is missed will be all counted into absence hours.

※再次提醒，依結業標準規定，學員出席需達 80%(即 144 小時)。

※ Just to remind, to obtain the certificate of course completion, students must attend 80% or more of the study program.

2. 若因缺席時數而無法申請簽證或 ARC，學員需自行承擔，學校概不負責。

Students should take full responsibility if their absence causes any trouble to their visa or ARC.

三、轉班 Change the Class

轉班可於開課當週(5 天)內提出申請，但必須經原班及新班老師同意。開課後第 2 週起不可再要求變更。

Students are allowed to apply for changing the class in the first week of the term (within 5 days) but must have teachers' agreements of the original and new class. After the second week, the request of changing the class will not be accepted.

四、成績評量 **Assessment**

1. 平時分數：40% (聽、說、讀、寫各 10%)

Performance during the term: 40% (each of listening, speaking, reading and writing skill is 10%)

2. 期 中 考：20% (口試、筆試各 10%)

Midterm exam: 20% (each of oral and written test is 10%)

3. 期 末 考：20% (口試、筆試各 10%)

Final exam: 20% (each of oral and written test is 10%)

4. 學習態度：20% (含上課遲到、早退、是否繳交作業等)

Learning attitude: 20% (based on class attendance and requirement, such as being late or leaving early, whether submit homework, etc.)

五、成績單或結業證書申請規範 **Application Rules of Grade**

學期結束後，學員達結業標準即可申請成績單及結業證書。申請天數及費用如下：

The grade report and the certificate will be granted upon application after the semester end, provided that students must meet the completion standard.

Lead-time and the apply fee is summarized as below:

- ◆ **成 績 單：每張申請 NT\$50, 需 3 個工作天完成。**

Grade Report: 3 working days, NT\$50 per application

- ◆ **結業證書：每張申請 NT\$300, 需 4 個星期完成。**

Certificate of Completion Course: 4 weeks working days, NT\$300 per application

學員需到櫃檯填寫申請書。如無法親取需郵寄，請檢附回郵信封(郵資約 NT\$250)。校方會安排空運掛號至指定地址。

To apply, please fill in the application form at the counter. If the grade report and/or certificate need to be sent by post, it would be arranged by register airmail and the cost would be around NT\$250 per post.

六、退費規定 Refund Policy

學費退費規定依據「推廣教育辦法」如下：

Tuition Fee: Students withdraw from the course will be subjected to the following refund policy of tuition as per Ministry of Education Regulation.

◆ 學期開始前：退 90%學費。

Before the course start: 90% refund of tuition

◆ 學期開始未達 1/3 期程：退 50%學費。

Before passing one third of course: 50% refund of tuition

◆ 學期開始超過 1/3 期程：不退費。

After passing one third of course: NO REFUND

中心在收到申請後兩週內會將學費匯款到指定帳號或本人至櫃台親取。

申請費用概不退還。

Please note that it will take CLC at least 2 weeks to have the refund transferred into the assigned account.

※匯款手續費及當日匯率差額將由學生自行負擔。

※Application Fee: **NO Refund.**

七、真理大學基本規定 Aletheia University General Regulation

學員若違反以下規定，華語文中心有權要求學員即刻退學並通報移民署。

Any violation of below regulations, CLC has the right to dismiss the student from the course and will report such dismissal to the National Immigration Agency.

1. 於真理大學有暴力行為。

Commitment of Assault on the Aletheia University Premises.

2. 於真理大學破壞公物。

Destruction of Public Property on the Aletheia University Premises.

3. 於真理大學違反公共安全規範。

Violation of safety code on the Aletheia University Premises.

4. 違法行為或經法院判刑。

Commitment to Criminal Code and/or press charges by the court.

5. 其他不當行為(含學習態度)經華語文中心行政會議決議不適合繼續就讀。

Other conducts that are considered inappropriate for continuing study by CLC Administration Chief Meeting.

交誼廳使用規範 Recreation Lounge Rules

真理華語文中心為提供本校學員課餘休閒及聯誼之需要設置交誼廳。為維護廳內之整潔及舒適，特定訂本須知，並共同遵守之：

A recreation lounge is opened in the basement for Alethea's students. To keep the lounge clean and comfortable, we need your cooperation.

1. 本廳僅供校內教職員生使用，非本校人員請勿進入。

The lounge is open to ALETHEIA 'S STUDENTS and STFFS only.

2. 本廳開放時間：週一至週五 08:30 至 17:00。

Opening hours: Monday to Friday 8:30AM—5:00 PM

3. 請自行保管財務，如有任何損失真理大學概不負責。

Safeguard your belongings, Alethia University is not responsible for any loss

4. 為維護廳內之整潔，請於離開時自行將廢棄物丟置於 1 樓垃圾桶。

Please take away your own garbage when you leave.

5. 禁止吸煙及高聲談話，以保持室內清潔與安靜。

No smoking and respect others by not talking too loudly in the lounge

6. 禁止攜帶違禁品入內。

Dangerous or illegal substances or articles are prohibited.

7. 有違反上述規定及校規情事者，中心有權利拒絕其使用並議處。

If you have any questions with the lounge, please inform the counter staffs upstairs. Thank you.

簽證 Visa

1. 外國學生若想來台灣學習中文，可以申請「研習中文停留簽證」。

Foreign students who wish to study Chinese in Taiwan may apply for a “Visitor Visa for Studying Mandarin Chinese.”

2. 通常需要先申請台灣大學附設的華語中心。

Students usually need to apply to a university Mandarin Language Center in Taiwan first.

3. 申請成功後，學校會提供入學許可。

After acceptance, the school will issue an admission letter.

4. 學生可持入學許可向台灣駐外館處申請簽證。

Students may use the admission letter to apply for a visa at a Taiwanese overseas mission.

5. 台灣駐外館處通常稱為 TECO。

Taiwanese overseas missions are usually called TECO offices.

6. 第一次申請時，通常需要護照與財力證明。

Applicants usually need a passport and financial statement for the first application.

7. 學生也需要填寫簽證申請表。

Students also need to complete a visa application form.

8. 部分國家可能需要健康檢查。

Some countries may also require a health examination.

9. 一般華語課程每週至少需要十五小時。

Most Mandarin programs require at least fifteen class hours per week.

10. 入境台灣後，學生必須維持良好出席率。

After entering Taiwan, students must maintain good attendance.

11. 若缺課太多，可能無法延長簽證。

Students with excessive absences may not be allowed to extend their visa.

12. 學生通常可在簽證到期前七至十五天辦理延長。

Students usually apply for an extension seven to fifteen days before the visa expires.

13. 延長簽證需至移民署服務站辦理。

Visa extensions must be processed at a National Immigration Agency service center.

14. 辦理延長時，通常需要在學證明與出席紀錄。

Students usually need an enrollment certificate and attendance record for extension applications.

15. 一次通常可延長六十天。

Each extension is usually valid for sixty days.

16. 一般最多可延長兩次。

Students may usually extend the visa up to two times.

17. 學生若連續學習滿四個月，可申請 ARC。

Students who study continuously for four months may apply for an ARC.

18. ARC 是外僑居留證。

ARC stands for Alien Resident Certificate.

19. 申請 ARC 時，學生必須繼續註冊華語課程。

Students must continue enrollment in Mandarin courses when applying for an ARC.

20. 學生也必須保持正常出席。

Students must also maintain regular attendance.

21. 免簽入境通常不能直接改成華語簽證。

Visa-free entry usually cannot be directly changed into a Mandarin study visa.

22. 觀光簽證也可能無法延期。

Tourist visas may also be non-extendable.

23. 因此建議學生出國前先申請正式華語簽證。

Therefore, students are strongly advised to apply for a proper Mandarin study visa before entering Taiwan.

官方資訊可參考外交部領事事務局網站。

Official information can be found on the BOCA website

外交部領事事務局 BOCA



延長簽證 Visa Extension

研習中文居留簽證 Resident Visa for Studying Chinese

1. 申請地點 Place of Application

外交部領事事務局

Bureau of Consular Affairs, Ministry of Foreign Affairs

2. 應繳文件 Required Documents

◆ 簽證申請表 Visa Application Form

須先完成線上填表，列印含條碼之申請表並親自簽名。

Complete the online visa application form, print the barcode application form, and sign it personally.

◆ 6 個月內 2 吋彩色照片 2 張 (背景必須為白色)

Two 2-inch Color Photos Taken Within the Last 6 Months, Photos must be in color with a white background.

◆ 護照正本及影本 Original Passport and Photocopy

護照效期須超過 6 個月，並有空白頁；需檢附護照基本資料頁及曾使用之臺灣簽證頁影本。

Passport must be valid for at least six months with blank pages available; submit copies of the bio-data page and any previous Taiwan visas.

◆ 教育部認可之大學附設華語文教學中心或機構核發之入學許可正本及影本

Original and Photocopy of Admission Letter Issued by an MOE-Approved Mandarin Training Center

須為教育部認可之華語文教學中心或機構所核發；課程須符合每週一至週五上課且每週至少 15 小時。

The admission letter must be issued by a Mandarin Language Center approved by Taiwan's Ministry of Education. Classes must be conducted Monday through Friday with at least 15 class hours per week.

◆ **研習計畫書正本及影本**

Original and Photocopy of Study Plan

內容應說明學習中文之動機及研習計畫。

The study plan should explain the applicant's motivation for learning Chinese and the proposed study program.

◆ **經常性財力證明正本及影本 Original and Photocopy of Financial Proof**

例如銀行存款證明或國外匯款證明。

Examples include bank statements, savings certificates, or proof of overseas remittances.

◆ **其他視個案要求提供之文件**

Additional Supporting Documents (if required)

駐外館處得依個案情況要求補充文件。

Additional documents may be requested by the overseas ROC mission based on individual circumstances

重要注意事項 Important Notes

- ◆ 研習中文之外籍人士須向中華民國駐外館處申請停留簽證。

Applicants must apply for a Visitor Visa at an ROC overseas mission before entering Taiwan.

- ◆ 在臺就讀滿 4 個月且已續註冊 3 個月以上者，可於停留簽證期限屆滿前向內政部移民署申請居留。

Students who have studied in Taiwan for at least 4 months and have enrolled for an additional period of 3 months or more may apply for residency with the National Immigration Agency before their visitor visa expires.

- ◆ 持有入學許可不代表一定獲發簽證；獲得簽證亦不保證可入境臺灣。

Possession of an admission letter does not guarantee visa issuance, and visa issuance does not guarantee entry into Taiwan.

資料來源：外交部領事事務局（BOCA）- 外籍人士來台研習中文申請停留簽證手

續說明

外僑居留證 ARC

一、申請地點 Place of Application

內政部移民署 National Immigration Agency

二、應繳文件 Required Documents

1. 申請書一份。A completed visa application form.

2. 護照及居留簽證正本、影本各一份，正本驗畢後發還。

The original and one photocopy of the passport and resident visa. The original will be returned after verification.

3. 學生證正本、影本各一份，正本驗畢後發還。

The original and one photocopy of the Student ID. The original will be returned after verification.

4. 在學證明及出席紀錄證明。

The original and one photocopy of registration certificate and attendance record.

5. 繳交最近半年內 2 吋半身脫帽正面相片

Two 2-inch color photos with a white background taken within from the last six months are required.

6. 繳納證件費：1 年效期新台幣 1 千元。但持停留簽證入國申請者，新台幣 3,200 元。

Fee: (a) Fee of one-year term: NT\$1,000 ; (b) Fee for Visitor Visa holder: NT\$3,200.

重入國許可 Re-Entry Permit

一、申請地點 Place of Application

內政部移民署各縣市服務站 National Immigration Agency

二、應繳文件 Required Documents

1. 申請書一份。A completed visa application form.
2. 護照及居留簽證正本、影本各一份，正本驗畢後發還。

The original and one photocopy of the passport and resident visa.
The original will be returned after verification

3. 外僑居留證。An ARC.
4. 學生證或在學證明書。

A student ID card or a registration certificate issued by the school.

簽證處相關資訊 Offices Related Information

一、外交部領事事務局

Bureau of Consular Affairs, Ministry of Foreign Affairs, ROC (Taiwan)

- ◆ 網址 Website: <https://www.boca.gov.tw/cp-105-74-9b37a-1.html>
- ◆ 地址 Address: 台北市濟南路一段 2-2 號中央聯合辦公大樓北棟 3-5 樓
3-5F, North Building, No.2-2, Sec.1, Jinan Rd., Taipei, Taiwan

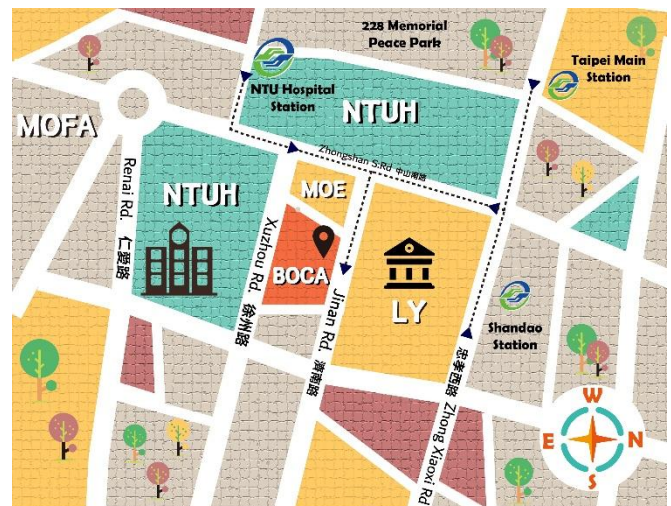
- ◆ 電話 Tel: (02) 2343-2888

- ◆ 交通 Transportation :

捷運台大醫院站 2 號出口，或善導

寺 1 號出口，步行約 10 分鐘。

Take the MRT to National Taiwan University Hospital Station, going out from Exit 2, or taking exit 1 at Shandao Temple station, the Bureau will be in walking distance within 10mins.



BOCA - The Bureau of Consular Affairs

MOFA - The Ministry of Foreign Affairs

NTUH - National Taiwan University Hospital

LY - The Legislative Yuan of R.O.C(Taiwan)

MOE - Ministry of Education

二、內政部移民署 National Immigration Agency

網址 Website: <https://www.immigration.gov.tw/>

台北市服務站 Taipei City

地址: 台北市廣州街 15 號

電話: (02)2388-3929

交通: 捷運小南門站 2 號出口

Take the MRT to Xiaonanmen

Station, leaving from Exit No. 2.



新北市服務站 New Taipei City

地址: 新北市中和區民安街 135 號 1 樓

電話: (02)8228-2090

交通: 公車 307, 57, 1080, 1073, 至積穗國

中站下車，步行約 15 分鐘。

Take the bus 307, 57, 1080,

1073, get off in Ji-Sui Junior High

School Station. Take a walk around 15 minutes.



華語生申請工作許可申請 Applying for a Work Permit

工作前須取得許可 Work Permit Required Before Employment

外籍學生在臺工作前，必須先取得工作許可。

International students must obtain a valid work permit before engaging in any employment in Taiwan.

一、申請資格 Eligibility

- ◆ 於大專校院附設華語文中心就讀滿 6 個月以上者。

Students who have completed at least six months of study at a university-affiliated Mandarin Language Center in Taiwan.

- ◆ 工作許可最長核發 1 年。

A work permit may be issued for a maximum period of one year.

- ◆ 寒暑假以外，每週工作時間最長 20 小時。

Students may work up to 20 hours per week during academic terms, excluding summer and winter vacations.

二、申請流程 Application Procedure

1. 登入工作許可申請系統 Log in to the Work Permit Application System

- ◆ 使用已註冊帳號及密碼登入勞動部外國專業人員工作許可申辦網。

Log in to the Workforce Development Agency's online work permit application system using your registered account and password.

2. 新增申請案件 Create a New Application

- ◆填寫申請人基本資料及申請期間。

Complete the applicant's personal information and specify the requested work permit period.

3. 上傳應備文件 Upload Required Documents

- ◆工作許可申請書。Work Permit Application Form.
- ◆護照基本資料頁影本。Copy of passport bio-data page.
- ◆華語中心註冊證明（就讀滿 6 個月以上）Proof of enrollment from the Mandarin Language Center showing at least six months of study.

4. 同意電子送達 Consent to Electronic Delivery

- ◆申請人可同意以電子公文方式接收工作許可函。

Applicants may choose to receive their work permit approval electronically.

5. 繳納審查費 Pay the Application Fee

- ◆工作許可審查費為新臺幣 100 元。

The work permit application fee is NT\$100

6. 提交申請 Submit the Application

- ◆確認資料無誤後送出申請。

Review all information and submit the application for processing

7. 等待審核結果 Wait for Approval

- ◆勞動部完成審核後核發工作許可。

The Ministry of Labor will review the application and issue the work permit upon approval.

三、申請資料 Required documents

1. 填寫申請表。Fill in the application form online.

外國專業人員工作許可申辦網: <https://ezwp.wda.gov.tw/wcfonline/>

2. 學生證正反面影本。

A photocopy of the student ID (front and back).

3. 有效護照影本、外僑居留證正反面影本。

A photocopy of the passport and ARC (front and back).

4. 學校同意證明並蓋章。A consent form from school with school seal.

5. 最近一學期之成績證明或語言課程全年之成績單。

The academic transcript from the applicant's most recent 2 semesters of degree courses or a one-year transcript of the language course.

6. 審查費收據正本或親至勞動署交 100 元。

The receipt of Registration Fee or turn the fee in at the counter of Bureau of Employment and Vocational Training (BEVT).

其他詳細相關規定請洽詢「勞動部勞動力發展署」之申辦外籍人士工作許可辦公室

For more details and regulations, please contact with the office of foreigners' work permit, Bureau of Employment and Vocational Training.

網站 Website: <https://ezwp.wda.gov.tw/wcfonline/>

地址 Address: 台北市中華路 1 段 39 號 10 樓

電話 Tel: (02)8590-2567

生活資訊 Living Information

一、重要電話號碼 Important Phone number

真理大學 (02) 2621-2121

二、緊急電話資訊 Emergency Call

警察局淡水分局 Tamsui Police Station (02)2621-2069

報警 Call the police 110

救護車、火警、消防隊 Call for ambulance/ to fire 119

bureau

手機緊急救難專線 112

Emergency call by cell phone

新北市市民熱線(中/日/英文服務) 1999

Taipei citizen services in Chinese, Japanese, English

三、電信電話 Telecom and Telephones

1. 申請手機(Applying phone)

中華電信(Chunghwa Telecom)：0800-080-090, <http://www.cht.com.tw/>

台灣大哥大(Taiwan mobile)：0809-000-852, <http://www.taiwanmobile.com>

遠傳電信(FasTone Telecom)：0800-058-885, <http://www.fetnet.net/>

2. 撥打國際電話

台灣碼(Taiwan country code:002)+該國國碼(Country code)+區碼
(Area code)+電話號碼(phone number)

例：撥打至美國紐約(212)345-6789

(ex: call to New York→002-1-212-35456789)

3. 國際電話服務電話(International Service-phone)：0800-080-100

4. 查詢中華電信或中華黃頁網路電話簿(The Official Yellow Pages of Taiwan)

<http://www.cht.com.tw/>、<http://www.eyp.com.tw/>

四、其他各項服務 Telephone Service Numbers

- ◆ 電話障礙台(Telephone Information & Repairing)：123
- ◆ 英文查號台(Directory Assistance)：106
- ◆ 國際電話服務台(International Operator Assistance)：100

五、郵局和銀行 Post & Banking Services

1. 郵政業務 Taiwan's postal system

台灣的郵政業務包含銀行服務。外籍人士到任何郵局開戶，需要準備外僑居留證(ARC)或中華民國統一證號基本資料表 (可向移民局詢問)、有效護照、首次存放金額及新帳戶申請表。開戶完成後，申

請者可取得提款卡及存摺。

Taiwan's postal system also provides banking services. Foreign nationals who wish to open an account at any post office should prepare an Alien Resident Certificate (ARC) or a Record of ID Number in the Republic of China (available from the National Immigration Agency), a valid passport, an initial deposit, and a new account application form. Upon completion of the account-opening process, applicants will receive an ATM card and a passbook.

2. 銀行開戶 Account opening in the bank:

外籍人士到銀行開戶需準備外僑居留證(ARC)或中華民國統一證號基本資料表(可向移民局詢問)、有效護照、首次存放金額及新帳戶申請表。開戶完成後，申請者可取得提款卡及存摺。

Present a valid residency permit and passport. Applicants without a valid permit are required to present a "Record of ID Number in the Republic of China"(available upon request from the branch offices of National Immigration Agency; inquiry hotline: 022388-9393; 0800-024-111). The applicants can have an ATM card and a passbook after the application.

3. 金融卡辦理及使用須知 Visa Debit Card:

外籍人士在郵局及銀行開戶後必須持有效之外國護照及原留印鑑章親自到原開戶銀行申請金融卡，或以音譯之中文姓名為印鑑及戶名。

After opening an account at a post office or bank, foreign nationals must personally visit the original branch where the account was opened to apply for an ATM/debit card. They are required to present a valid foreign passport and the original registered seal (chop). A

transliterated Chinese name may also be used as the account holder's name and registered seal.

健康保險 National Health Insurance

- ◆ 在台灣領有外僑居留證之外籍人士，在台灣居留簽證准許日起，
滿六個月參加健保。

International students who hold an ARC and have stayed in Taiwan over six months would be legit to apply for National Health Insurance.

- ◆ 保險費用：每月約 1,000 元。

Fee: around NT\$ 1000 per month.

- ◆ 申請辦法：填寫申請表後，黏貼二吋相片一張及 ARC 之正反面
影本、攜帶護照至中央健康保險署辦理投保。

One should take the application form attached a 2inch color photo, a photocopy of ARC (front and back) and passport to the office of National Health Insurance Administration, Ministry of Health and Welfare.

- ◆ 其他詳細相關規定請洽「衛生福利部中央健康保險署」。

For more details and regulations, please contact the office of National Health Insurance Administration, Ministry of Health and Welfare.

網站 Website: <http://www.nhi.gov.tw/>

健保諮詢專線：0800-030-598

服務時間：週一至週五 8:30 AM~12:30 PM, 1:30 ~5:30 PM

周邊之醫療院所 Surrounding hospitals

1. 台大醫院 National Taiwan University Hospital

地址：台北市中山南路 7 號(東址大樓住院急診服務) 台北市常德街 1 號 (西址大樓門診住院服務)

電話：(02) 2312-3456

網址：<http://www.ntuh.gov.tw/>

2. 淡水馬偕醫院 Mackay Memorial Hospital

地址：新北市淡水區民生路 45 號

電話：(02)2809-4661, (02)2809-4679

網址：<https://www.mmh.org.tw/>

台北捷運路線圖 Taipei Metro Rute Map



其他課程 Other Courses

華語課(個人或團體) Chinese Language Course



TOCEL 線上專班 TOCFL Course



華語教學師資培訓 Teaching Chinese as a Foreign Language

Proficiency Course



淡水觀光華語 Tamsui Tourism Mandarin Short Course



Students study for 2 weeks long by introducing the history of monuments and landmarks in historic Tamsui and visiting them in person during the two-week program. This program, therefore, has a focus on learning Chinese expressions from sightseeing and witnessing the vicissitudes of monuments in the Tamsui township.

重要記事 Important Announcements

1. 本校全面禁菸，敬請配合！

Smoking is prohibited on the school premises.

2. 尊重及保護智慧財產權，勿重製下載他人創作。

Please respect the intellectual properties. Do NOT copy or download the work of the others without consent.

3. 資料之蒐集、處理及利用，應遵循資料保護法。

The collection, processing and use of data should comply with the Personal Data Protection Act.

淡水簡介 Introduction of Tamsui

淡水老街 Tamsui Old Street

淡水港周邊是北部最早開發的地區之一，淡水老街位於台北縣淡水鎮中正路、重建街、清水街等一帶，鄰近淡水捷運站，集美食、小吃、老街為一身。近年來淡水老街更因不少古董店及民藝品店進駐，也營造出民俗色彩與懷舊風味，是全家出遊、三五朋友逛街的好地方。

Located around Tamsui Harbor, one of the earliest developed areas in northern Taiwan, Tamsui Old Street stretches across Zhongzheng Road, Chongjian Street, and Qingshui Street in Tamsui District, New Taipei City. Conveniently located near Tamsui MRT Station, the area combines traditional streets, local delicacies, and a vibrant cultural atmosphere. In recent years, the opening of antique shops and folk craft stores has further enhanced its nostalgic charm and rich cultural character, making it an ideal destination for families, couples, and groups of friends.

福佑宮、龍山寺、祖師廟展現老街風情

Historic Temples Reflect the Heritage of Tamsui

淡水地區自古以來，就是一個工商活動繁榮，文化昌盛的區域，但是，淡水港在日據時代以後漸漸淤塞，基隆港的興起更讓淡水港相形失色，於是沒落成為一座地方小漁港；台北捷運的開通反而掀起了一股觀光旅遊熱潮，淡水老街上許多的古早式磚造店舖，座落期間的數座老廟宇，反映出本地的開發史：最古老的福佑宮相傳始建於 18 世紀清雍正年間；文昌

祠、龍山寺、興建宮等紛紛於 19 世紀落成；祖師廟亦相繼於 20 世紀初落成。漫步在坡道間，造訪淡水老街體驗先民的生活點滴猶躍然眼前。

Since ancient times, Tamsui has been a thriving center of commerce, industry, and culture. However, after the Japanese colonial period, Tamsui Harbor gradually became silted up, and the rise of Keelung Harbor led to its decline into a small local fishing port.

The opening of the Taipei MRT later revitalized Tamsui as one of northern Taiwan's most popular tourist destinations. Along Tamsui Old Street, visitors can still find many traditional brick-built storefronts and historic temples that tell the story of the area's development. The oldest, Fuyou Temple, is believed to have been established during the Yongzheng reign of the Qing Dynasty in the 18th century. Other important temples, including Wenchang Temple, Longshan Temple, and Xingjian Temple, were built during the 19th century, while Zushi Temple was completed in the early 20th century. Walking through the sloping lanes of the old street offers visitors a glimpse into the daily lives of Tamsui's early settlers.

魚丸、鐵蛋、阿給，特色小吃任你選 Famous Local Delicacies

淡水老街歷史悠久，也發展出多樣的飲食風貌，緊鄰海岸的中正路上便有眾多海鮮餐廳林立，其中以價廉物美的海風餐廳最受歡迎；淡水老街小吃方面，淡水魚丸、魚酥、鐵蛋、阿給等最膾炙人口；淡水老街中正路兩旁林立著眾多魚丸、魚酥店，其中不乏歷史悠久的老店，如德裕魚丸、可口魚丸、味香魚丸、許義魚酥等；耐人尋味的鐵蛋則是反覆滷製，最後蛋白縮成薄薄的黑色韌皮，氣味香醇，阿婆鐵蛋已有 30 多年歷史，是淡水老

街最知名的小吃之一；阿給的作法是油炸豆腐皮中塞滿粉絲，在糊上魚漿，蒸過後澆上特製的辣椒醬，便成了這道淡水老街風味特殊的小吃。

With its long history, Tamsui has developed a rich culinary culture. Numerous seafood restaurants line Zhongzheng Road along the waterfront, offering fresh seafood at reasonable prices.

Among the most popular local specialties are:

- **Tamsui Fish Balls** – tender fish paste balls served in a light broth.
- **Fish Crisps** – crispy fried fish snacks unique to Tamsui.
- **Iron Eggs** – eggs repeatedly braised until they become dark, chewy, and richly flavored.
- **A-gei** – deep-fried tofu filled with glass noodles, sealed with fish paste, steamed, and topped with a special spicy sauce.

Many long-established shops continue to produce these traditional delicacies, preserving recipes that have been passed down for generations. In particular, Iron Eggs have become one of Tamsui's signature snacks, while A-gei remains a must-try local specialty unique to the area.

台灣十大夕陽景點—淡水暮色 One of Taiwan's Top Sunset Destinations

黃昏的淡水河邊，越頭看過去，有一對好情侶，坐在河岸邊...』一首老歌，道出了淡水似乎是情侶們約會的絕佳去處，淡水海岸的暮色，黃昏時分落日染紅河面一景，早已被無數詩人畫家詠歎；渡船頭有渡輪來往淡水及對岸的八里，許多人登船只為享受蕩漾河上的一番樂趣，從船上清晰可見淡水河岸沼澤地大片叢生的紅樹林保護區。

因為捷運的便利，淡水已經成為台北地區民眾一日遊的好去處。中南部的民眾北上旅遊，也可以選擇淡水地區的飯店住宿過夜，享受夜晚的淡水風

情，或是選擇台北市區飯店旅館，搭乘捷運淡水線，就可以前往淡水一遊了喔！

Tamsui is widely regarded as one of Taiwan's best places to watch the sunset. As evening falls, the setting sun paints the Tamsui River in brilliant shades of orange and red, creating a breathtaking scene that has inspired countless poets, artists, and photographers.

A famous Taiwanese song describes the romantic atmosphere of Tamsui, making it a favorite destination for couples. Ferries regularly operate between Tamsui and Bali on the opposite bank of the river, allowing visitors to enjoy a leisurely cruise while taking in beautiful views of the river and the protected mangrove wetlands along the shoreline.

Aletheia University Chinese Language Center



We light up your life!

Address: No. 32 Jen Li Street, Tamsui District, New Taipei City Taiwan (R.O.C.)

T +886 2 26212121 #1912. 1916 F +886 2 26213256E

E-mail: au1688@mail.au.edu.tw; brendachen08@gmail.com



Aletheia University
Chinese Language Center
真理大學華語文中心

Learn Chinese • Experience Taiwan •
Connect the World

 **Address:** 新北市淡水區真理街 32 號
No. 32, Aletheia St., Tamsui Dist.,
New Taipei City 251301, Taiwan

 **Website:** <https://clc.au.edu.tw>

 **Tel:** (02)26212121 ext 1912, 1917

真理大學華語文中心

Aletheia University
Chinese Language Center

